

# SHURANGAMA MANTRA

*Verses and Commentary by Tripitaka Master Hua*

*verses translated by Bhikshuni Heng Tao  
commentary trans. by members of BTTS  
reviewed and edited by Bhikshuni Heng Ch'ih*

*Explanation of this Month's Cover Verse*

MANTRA: 19. SAN MYAU CHYE BE LA

VERSE:

*Not returning to the Desire Realm, he's certified to Nirvana.  
He understands the myriad dharmas and penetrates to the source.  
With no consciousness, no knowing, forever is one pure.  
In neither movement nor stillness, one is apart from words.*

COMMENTARY:

SAN MYAU here also means "proper and equal." CHYE BE LA means "not returning," that is, not returning to the Desire Realm--the Three Realms of Desire, Form, and Formlessness. *Not returning to the Desire Realm, he's certified to Nirvana./* This means these sages do not return to the Desire Realm but certify to the other shore of Nirvana. *He understands the myriad dharmas and penetrates to the source./* Why are they able not to return? Because they've understood the ten thousand dharmas at their very source. *With no consciousness, no knowing, forever is one pure./* When one arrives at this state, there is no awareness, no discrimination, no knowing, no thinking at all. Without any thinking without any considerations there are no afflictions. So, at that state one is always pure.

*In neither movement nor stillness, one is apart from, words./* There's nothing to be said when one arrives at this state.

*-continued next issue*